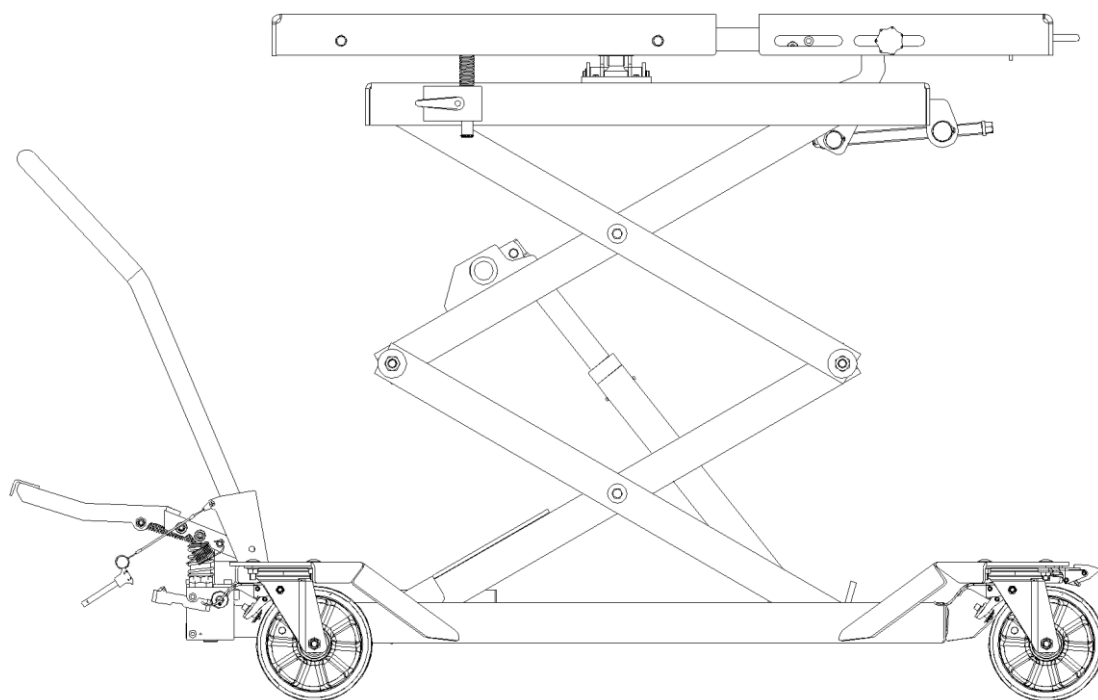




Manuale per l'uso

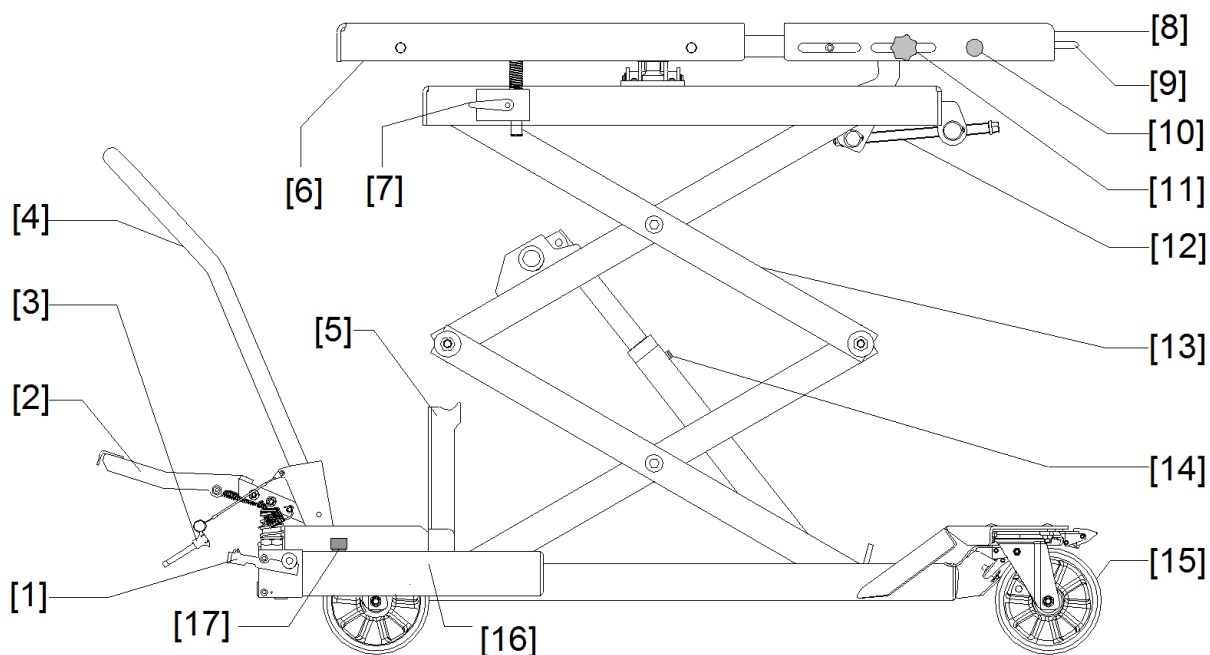
Piattaforma elevatrice KTO100



Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare qualsiasi lavoro!

Descrizione generale

Piattaforma elevatrice KTO100



Parte	Designazione
1	Valvola di abbassamento
2	Pompa a pedale
3	Sicurezza per la maniglia scorrevole
4	Maniglia scorrevole
5	Supporto di ispezione
6	Parte superiore della piattaforma
7	Bloccaggio della piattaforma
8	Piattaforma allungabile
9	Maniglia
10	Chiusura di sicurezza per la piattaforma allungabile
11	Vite di fissaggio della piattaforma allungabile
12	Impostazione dell'angolo della piattaforma
13	Braccio a pantografo
14	Vite di sfianto
15	Freno della ruota
16	Serbatoio dell'olio
17	Asta di livello dell'olio

Informazioni generali

Sommario

1	Informazioni generali	4
1.1	Informazioni riguardanti il presentemanuale	4
1.2	Informazioni per il gestore dell'impianto.....	4
1.3	Simboli di pericolo e di informazione utilizzate	4
1.4	Destinazione d'uso.....	5
1.5	Uso improprio prevedibile	5
1.6	Zona di pericolo	5
1.7	Dispositivi di sicurezza.....	5
1.8	Disattivazione dell'apparecchiatura	5
1.9	Dispositivi di protezione personale	5
2	Comportamento in caso di malfunzionamento	6
3	Trasporto e stoccaggio	6
4	Avviamento.....	6
5	Funzionamento.....	7
5.1	Caricare e scaricare la piattaforma solo con un carrello elevatore o una gru	8
5.2	Sollevamento	8
5.3	Abbassamento	8
5.4	Regolazione dell'inclinazione della piattaforma	8
5.5	Trasporto di carichi	9
5.6	Utilizzo come piano di lavoro	9
5.7	Pannello scorrevole	9
5.8	Installazione e rimozione di parti con un veicolo sollevatosullapiattaforma	9
5.9	Fine del lavoro	10
6	Test.....	10
6.1	Test prima del primo utilizzo	10
6.2	Ispezioni regolari	10
7	Manutenzione	11
7.1	Abbassamento della piattaforma sollevatrice sui supporti di ispezione	11
7.2	Ripiegare i supporti di ispezione	11
7.3	Piano di manutenzione	12
7.4	Pulizia.....	12
7.5	Olio idraulico	12
7.6	Controllo del livello dell'olio.....	12
7.7	Cambio dell'olio.....	12
7.8	Disareazione del cilindro.....	13
7.9	Controllo dei tubi idraulici.....	13
7.10	Sostituzione dei tubi idraulici.....	13

8	Diagnosi dei guasti	14
9	Messa fuori servizio e smaltimento.....	14
10	Appendice.....	15
10.1	Dati tecnici	15
10.2	Schema idraulico	15
10.3	Parti di ricambio	17
10.4	Piattaforma: Coppia di serraggio dei bulloni	21
11	Dichiarazione di conformità CE	21
	Rapporto di manutenzione	22
	Rapporto di ispezione	23

Informazioni generali

1 Informazioni generali

1.1 Informazioni riguardanti il presentemanuale

Leggere attentamente le istruzioni per evitare danni alla vita e all'incolumità fisica degli utenti o di terzi, nonché ai beni materiali.

Si prega di osservare quanto segue:

- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate in un luogo facilmente accessibile per tutti gli utenti.
- Familiarizzare con le norme di sicurezza.
- Non ci assumiamo responsabilità per danni e problemi operativi derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
- Le illustrazioni possono variare secondo il modello in dotazione.
Tuttavia, le funzioni o le fasi di lavoro necessarie rimangono le stesse.

1.2 Informazioni per il gestore dell'impianto

Il gestore dell'impianto è responsabile del funzionamento sicuro e del mantenimento della sicurezza di funzionamento della piattaforma sollevatrice

- Gli operatori devono essere qualificati per formazione tecnica ed esperienza e devono avere familiarità con le norme di sicurezza e la prevenzione degli infortuni sul lavoro applicabili.
- Gli operatori devono aver ricevuto istruzioni o addestramento riguardo alla piattaforma elevatrice e devono utilizzare i necessari dispositivi di protezione.
- Gli operatori devono aver letto e compreso le norme di sicurezza.
- La piattaforma elevatrice può essere utilizzata solo in condizioni di sicurezza corrette.
- I lavori di manutenzione e riparazione, così come i controlli di sicurezza, vanno eseguiti periodicamente in base agli intervalli specificati.
- Le istruzioni per l'uso devono essere sempre tenute nella loro interezza e leggibilità nel luogo di utilizzo della piattaforma sollevatrice. Questo vale anche in caso di vendita o di re-installazione in una posizione diversa.
- Le modifiche tecniche della piattaforma sollevatrice sono vietate.

1.3 Simboli di pericolo e di informazione utilizzate

Le avvertenze sono contrassegnate con uno dei seguenti simboli, in base alla categoria di pericolo.

	PERICOLO! Rischio imminente di morte e di lesioni gravi
	ATTENZIONE! Possibile rischio di morte e di lesioni gravi; danni materiali
	AVVERTENZA! Possibile rischio di lesioni; danni materiali
	NOTA Suggerimenti e informazioni utili

Informazioni generali

1.4 Destinazione d'uso

- La piattaforma sollevatrice è destinata all'installazione e alla rimozione di parti di autovetture e furgoni. Il veicolo viene sollevato sulla piattaforma, le parti del veicolo vengono rimosse e installate da sotto. La piattaforma serve anche per il trasporto delle parti e come tavolo di montaggio.
- La destinazione d'uso richiede il rispetto delle condizioni di funzionamento e di manutenzione stabilite dal produttore, così come delle linee guida di riparazione.
- I valori limite indicati non possono essere superati (→ 10.1).

1.5 Uso improprio prevedibile

È vietato quanto segue:

- Uso per il trasporto di persone
- Salire sul carico o sulla piattaforma
- Sostare sotto il carico
- Collegamento della piattaforma a un trattore

1.6 Zona di pericolo

La zona di pericolo è all'interno delle dimensioni esterne della piattaforma sotto carico

1.7 Dispositivi di sicurezza



ATTENZIONE!

Non intervenire mai sui dispositivi di sicurezza nei seguenti modi

- Rimozione
- Modifica
- Disattivazione

- Protezione del tubo del freno
- Valvola del freno del freno di abbassamento
- Bloccaggio delle ruote
- Valvola di sfogo
- Chiusura di sicurezza per la piattaforma allungabile

1.8 Disattivazione dell'apparecchiatura



Disattivare sempre la piattaforma sollevatrice prima dell'installazione, di un cambiamento delle condizioni di lavoro e del metodo di funzionamento, nonché prima di ogni manutenzione, ispezione e riparazione.

1.9 Dispositivi di protezione personale

Il funzionamento richiede:

- Scarpe antinfortunistiche

La manutenzione, la pulizia e la riparazione richiedono:

- Scarpe antinfortunistiche
- Guanti di protezione

Comportamento in caso di malfunzionamento

2 Comportamento in caso di malfunzionamento

In caso di malfunzionamento:



1. Interrompere immediatamente tutti i movimenti di carico
2. Bloccare la piattaforma sollevatrice per impedirne l'ulteriore utilizzo
3. Informare il vostro superiore

3 Trasporto e stoccaggio

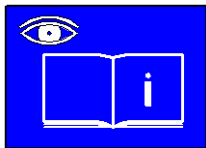


ATTENZIONE!

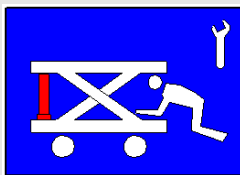
Pericolo di morte e di lesioni gravi causate da un trasporto non corretto
Trasportare sempre il piano di sollevamento con adeguati dispositivi di sollevamento e di movimentazione (ad esempio carrelli elevatori o gru).

- Controllare la consegna per identificare eventuali danni.
- Segnalare immediatamente un prodotto danneggiato al fornitore/allo spedizioniere.
- Conservare la piattaforma sollevatrice in un luogo pulito e asciutto, a una temperatura tra i -10 °C e i +50 °C.

4 Avviamento



Seguire le istruzioni per l'uso.
Rispettare le norme antinfortunistiche.



ATTENZIONE!

Eseguire la manutenzione e le riparazioni solo quando la piattaforma sollevatrice è priva di carico e di pressione.

Abbassare la piattaforma sui supporti di ispezione per tutte le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione.

Solo gli specialisti sono autorizzati a lavorare sull'impianto idraulico e meccanico.

Utilizzare i dispositivi di protezione personale

Prima dell'utilizzo iniziale:

- Sostituire il tappo a vite (2) con il tappo a sfiato (1) (vedere Fig. 1)
- Controllare il livello dell'olio (→ 7.6)
- Disareare il cilindro di sollevamento, se necessario (→ 7.8)
- Installare la maniglia scorrevole [4] e fissarla con il perno [3]
- Serrare tutti i bulloni con la coppia specificata (→ 10.3)

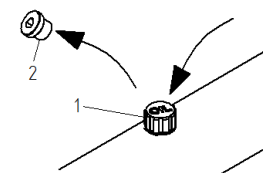
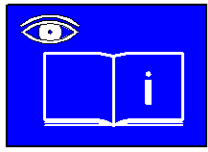
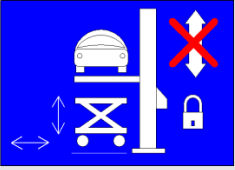
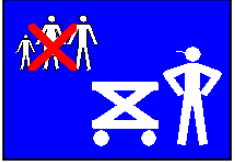
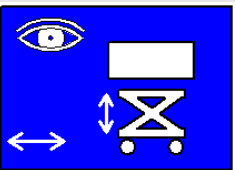
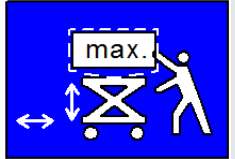


Fig. 1

5 Funzionamento

	Seguire le istruzioni per l'uso. Osservare i pittogrammi sull'unità.
	PERICOLO! Non avvicinare mai le mani o i piedi alla zona di pericolo durante il sollevamento o l'abbassamento. È vietata la sosta nella zona di pericolo durante il sollevamento e l'abbassamento.
	PERICOLO! Il trasporto di persone è vietato.
	PERICOLO! Non utilizzare mai la piattaforma elevatrice in pendenza. Utilizzare la piattaforma elevatrice solo su una superficie livellata e adatta al suo sostegno.
	ATTENZIONE! Prima di operare sotto la piattaforma, il riavviamento del sollevatore deve essere impedito. Mai lasciare la piattaforma elevatrice incustodita sotto un veicolo sollevato.
	ATTENZIONE! L'unità deve essere utilizzata solo da personale qualificato. Utilizzare i dispositivi di protezione personale Alla fine del lavoro, abbassare la piattaforma e parcheggiarla in una posizione adatta.
	ATTENZIONE! Sollevare il carico solo quando non vi è alcun pericolo per il personale. Sorvegliare sempre i movimenti di sollevamento e abbassamento. Utilizzare la piattaforma elevatrice solo nelle corrette condizioni tecniche di sicurezza.
	ATTENZIONE! Non superare la max. capacità di carico consentita. Distribuire sempre uniformemente il carico sulla piattaforma. Fissare sempre il carico con catene o cinghie. Trasportare il carico solo nella posizione abbassata. Non lasciare mai il carico incustodito in posizione sollevata.

Funzionamento

5.1 Caricare e scaricare la piattaforma solo con un carrello elevatore o una gru



ATTENZIONE!

- Utilizzare sempre dispositivi di fissaggio adatti per le parti del veicolo da rimuovere. Fissarli sulla piattaforma con i bulloni M10 (→ 10.4).
- Distribuire sempre uniformemente il carico sulla piattaforma.
- I carichi non possono sporgere oltre il piano della piattaforma.
Eccezione: Utilizzo di dispositivi di fissaggio omologati

- Azionare il freno delle ruote [15].
- Installare il dispositivo di fissaggio.
- Ritrarre completamente la piattaforma superiore [8].
- Fissare il dispositivo di sicurezza [10] nella posizione desiderata.
- Livellare la piattaforma con la regolazione dell'angolo [12].
- Fissare la posizione della piattaforma con il supporto di serraggio [7].
- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] per abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.
- Abbassare lentamente il carico con un carrello elevatore o una gru sul dispositivo di ritegno.
- Fissare il carico con cinture o cinghie.

5.2 Sollevamento

- Azionare il freno delle ruote [15].
- Aprire la pompa a pedale [2].
- Utilizzare la pompa a pedale [2] per regolare l'altezza della piattaforma.
- Ripiegare la pompa a pedale [2].

5.3 Abbassamento

- Azionare il freno delle ruote [15].
- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] per abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.

5.4 Regolazione dell'inclinazione della piattaforma

la piattaforma può essere inclinata in 2 direzioni di 3,5° ciascuna.



ATTENZIONE!

Osservare il carico quando si inclina la piattaforma.
Interrompere immediatamente il processo in caso di dubbio.



Innanzitutto, allentare il fissaggio della piattaforma, in modo che i supporti possano seguire automaticamente la piattaforma durante l'inclinazione.
Quindi bloccare il supporto di fissaggio.

- Azionare il freno delle ruote [15].
- Allentare il supporto di bloccaggio [7] della piattaforma
- Regolare l'inclinazione della piattaforma tramite la regolazione dell'angolo [12].
- Fissare la posizione della piattaforma con il supporto di serraggio [7].

5.5 Trasporto di carichi

	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento Guidare sempre con prudenza. L'accesso carrabile deve essere libero da ostacoli.
	Impiegare sempre due persone per il trasporto di carichi pesanti.

- Ripiegare la pompa a pedale [2].
- Installare la maniglia scorrevole [4].
- Fissare la maniglia di scorrimento [3] con una stecca.
- Azionare la valvola di abbassamento [1] e abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.
- Allentare il freno delle ruote [15].
- Portare il carico nella posizione desiderata.

5.6 Utilizzo come piano di lavoro

- Azionare il freno delle ruote [15].
- Utilizzare la pompa a pedale [2] per regolare l'altezza della piattaforma.
- Regolare la piattaforma tramite la regolazione dell'angolo [12] fino a portarla a livello.
- Fissare la posizione della piattaforma con il supporto di serraggio [7].
- Ripiegare la pompa a pedale [2].
- Rimuovere la maniglia scorrevole [4], se necessario.

5.7 Pannello scorrevole

Per la separazione del motore e della trasmissione, la piattaforma ha una parte fissa e una allungabile. Pertanto, il motore va posizionato sulla piattaforma fissa e la trasmissione su quella allungabile.

- Tirare sempre fuori la piattaforma [8] fino a quando il dispositivo di sicurezza [10] si impegna.
- Fissare la posizione con la vite di bloccaggio [11].
(Fare riferimento alla Fig. 2)

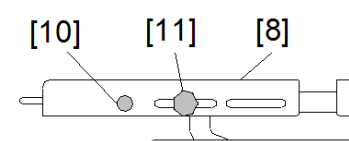
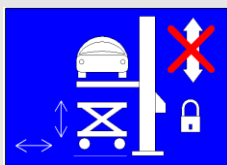


Fig. 2

5.8 Installazione e rimozione di parti con un veicolo sollevato sulla piattaforma**ATTENZIONE!**

Prima di operare sotto la piattaforma, il riavviamento del sollevatore deve essere impedito.

Durante l'installazione o la rimozione di parti del veicolo, utilizzare solo la piattaforma per il sollevamento e l'abbassamento.

Mai lasciare la piattaforma elevatrice incustodita sotto un veicolo sollevato.

Test

5.9 Fine del lavoro

- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] per abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.
- Parcheggiare la piattaforma sollevatrice in una posizione adatta.
- Azionare il freno delle ruote [15].

6 Test

6.1 Test prima del primo utilizzo

Questo test viene eseguito dal fabbricante prima della consegna dell'unità.

6.2 Ispezioni regolari

La piattaforma sollevatrice mobile deve essere ispezionata da un esperto almeno una volta all'anno o secondo necessità. Si raccomanda che il risultato venga registrato in un rapporto di test. A tale scopo, fare una copia del Registro di test in appendice e allegarlo al registro di ispezione.

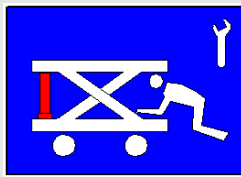
Parti più importanti da ispezionare:

Meccanica:

- Fissaggio delle borchie del cilindro
- Fissaggio di tutti i bulloni di sicurezza
- Funzionamento del supporto di ispezione
- Funzionamento del freno delle ruote
- Condizioni di pulizia dell'unità
- Etichette presenti e leggibili
- Punti di saldatura non danneggiati
- L'unità mantiene il carico per almeno 10 min nella posizione più alta
- L'abbassamento funziona correttamente
- Tutti i bulloni sono serrati

Idraulica:

- Nessuna perdita nell'impianto idraulico
- Il livello dell'olio è sufficiente
- Nessun danno ai tubi

7 Manutenzione**ATTENZIONE!**

- La manutenzione e la riparazione sono consentite solo su una piattaforma senza carico.
- Per tutte le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione all'interno del meccanismo di sollevamento, la piattaforma deve essere abbassata sul supporto di ispezione.



Utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore.
Solo gli specialisti sono autorizzati a lavorare sull'impianto idraulico e meccanico.

7.1 Abbassamento della piattaforma sollevatrice sui supporti di ispezione

- Utilizzare la pompa a pedale [2] per sollevare la piattaforma senza carico.
- Posizionare i supporti di ispezione [5] in senso verticale.
- Utilizzare la valvola di abbassamento[1] per abbassare la piattaforma sui supporti di ispezione [5].
- Verificare che il meccanismo di sollevamento si appoggi in modo corretto sui supporti di ispezione [5].

Impostazione dei supporti di ispezione in caso di Idraulica difettosa

- Sollevare il piano della piattaforma con un carrello elevatore o una gru.
- Posizionare i supporti di ispezione [5] in senso verticale.
- Abbassare il meccanismo di sollevamento con la gru/il carrello elevatore fino ai supporti di ispezione [5].
- Verificare che il meccanismo di sollevamento si appoggi in modo corretto sui supporti di ispezione [5].



Il sollevamento del piano con un carrello elevatore o una gru genera una depressione nei cilindri idraulici. In questo caso i cilindri non possono sostenere il carico. Si abbassano immediatamente quando viene applicato un carico.

7.2 Ripiegare i supporti di ispezione**Rischio derivato da un abbassamento non controllato**

- Ripiegare i supporti di ispezione solo dopo che il piano di sollevamento è stato spostato dai supporti tramite il proprio azionamento idraulico.
- Mai dislocare, tirare o scollegare i supporti di ispezione con la forza.
- Quando i supporti sono ripiegati, l'operatore non può essere nella zona di pericolo sotto il meccanismo di sollevamento.

Ripiegatura dei supporti

- Utilizzare la pompa a pedale [2] per sollevare la piattaforma senza carico.
- Ripiegare i supporti di ispezione [5].

Manutenzione

7.3 Piano di manutenzione

Le piattaforme di sollevamento a funzionamento continuo o che si trovano in un ambiente particolarmente sporco richiedono una manutenzione più frequente.

È necessario un controllo supplementare dopo la sostituzione di parti rilevanti per la sicurezza durante i lavori di manutenzione.

Intervallo	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo	Ispezione per verificare il corretto funzionamento dei controlli Controllo visivo per verificare la presenza di danni e perdite
Semestrale	Pulizia (→ 7.4) Controllo del livello dell'olio (→ 7.6)
Annuale	Ispezioni regolari (→ 6.2) Controllare i tubi idraulici (→ 7.9)
Ogni 6 anni	Sostituzione dei tubi idraulici (→ 7.10) Cambio dell'olio (→ 7.7)

7.4 Pulizia

Non utilizzare detergenti aggressivi per la pulizia.

Non utilizzare un getto d'acqua diretto o un pulitore a vapore.

- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] e abbassare la piattaforma sui supporti di ispezione [5].
- Pulire il piano di sollevamento con un panno asciutto.

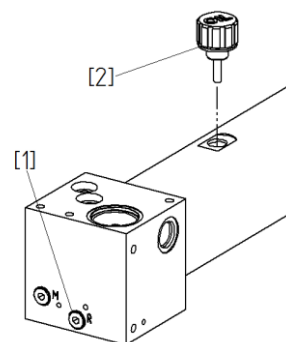
7.5 Olio idraulico

- Per l'impianto idraulico utilizzare solo olio idraulico secondo la norma DIN 51524, classe HLP, viscosità ISO-VG 2.
- Oli e lubrificanti sono sostanze inquinanti dell'acqua. Smaltirli sempre in base alle normative vigenti nel proprio paese (→ 9).

7.6 Controllo del livello dell'olio

- Azionare la valvola di abbassamento [1] e abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.
- Controllare il livello dell'olio (→ 7.6)
- Rabboccare l'olio secondo necessità.

Fig. 3



7.7 Cambio dell'olio

Un cambio dell'olio richiede:

- Una recipiente per raccogliere l'olio idraulico
- Olio idraulico (→ 10.1)

Cambio dell'olio:

- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] per abbassare la piattaforma sollevatrice nella posizione più bassa.
- Posizionare il recipiente dell'olio sotto il blocco valvole

- Aprire la vite (1) e scaricare l'olio
- Chiudere la vite (1)
- Riempire d'olio fino al segno sull'astina (2), [17] (vedere fig. 3)

7.8 Disareazione del cilindro

Devono essere disareati sempre entrambi i cilindri di sollevamento.

- Utilizzare la pompa a pedale [2] per sollevare la piattaforma senza carico.
- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] e abbassare la piattaforma sui supporti di ispezione [5].
- Verificare che il meccanismo di sollevamento si appoggi in modo corretto sui supporti di ispezione [5].
- Ruotare la vite di sfiato [14] di 0,5 giri fino a quando l'olio viene scaricato senza bolle.
- Chiudere la vite di sfiato [14].
- Controllare il livello dell'olio(→ 7.6)

7.9 Controllo dei tubi idraulici

Per i tubi idraulici è prescritto un controllo annuale per verificarne le condizioni di sicurezza. L'ispezione viene eseguita da uno specialista.

- Ispezione dei tubi per verificare eventuali danni sulla guaina esterna, strappi, pieghe, tagli, separazioni, abrasioni, screpolature, ecc.
- Il tubo mostra delle deformazioni?
- C'è qualche perdita tra tubo e raccordo?
- Il tubo scivola via dal raccordo?
- Sostituire immediatamente un tubo quando viene riscontrato un difetto.
- I tubi di pressione devono essere sostituiti secondo necessità, ma almeno ogni 6 anni.

7.10 Sostituzione dei tubi idraulici

Utilizzare solo parti di ricambio originali.

- Utilizzare la pompa a pedale [2] per sollevare la piattaforma senza carico.
- Posizionare i supporti di ispezione [5] in senso verticale.
- Utilizzare la valvola di abbassamento [1] e abbassare la piattaforma sui supporti di ispezione [5].
- Posizionare un recipiente per olio sotto il blocco valvole
- Sostituire i tubi idraulici.
- Serrare tutti i raccordi dell'impianto idraulico.
- Disareare i cilindri (→ 7.8).
- Ripiegare i supporti di ispezione [5].
- Controllare il livello dell'olio (→ 7.6)

Diagnosi dei guasti

8 Diagnosi dei guasti

Il carico si abbassa lentamente

Causa 1: Leva di comando regolata in modo errato

Rimedio: Regolare la leva di comando

- ➔ Allentare la vite di fissaggio (A)
- ➔ Regolare il mandrino di abbassamento (B) con un cacciavite (C)
- ➔ Fissare la posizione con la vite di fissaggio (A) (vedere fig. 4)

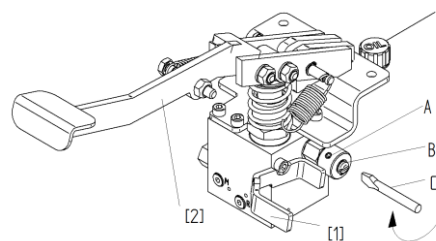
Causa 2: Valvola di scarico difettosa

- ➔ Sostituire la valvola di scarico

Causa 3: La valvola di scarico non chiude o la sede della valvola perde a causa di una contaminazione dell'olio

- ➔ Pulire la valvola
- ➔ Sostituire l'olio (→ 7.7)

Fig. 4



La piattaforma non si solleva, la pompa non fornisce olio

Causa 1: Aria nell'impianto idraulico.

Rimedio: Disareare la pompa

- ➔ Azionare la valvola di scarico [1] con la mano destra e contemporaneamente eseguire alcuni movimenti rapidi di pompaggio [2] con la mano sinistra
- ➔ Disareare i cilindri (→ 7.8).

Causa 2: Mancanza di olio

Rimedio: Rabboccare l'olio

- ➔ Disareare i cilindri (→ 7.8).

Abbassamento a scatti

Causa: Aria nell'impianto idraulico.

Rimedio: Disareare i cilindri (→ 7.8).

9 Messa fuori servizio e smaltimento

Tutte le parti devono essere smaltite in modo corretto e rispettoso dell'ambiente.

10 Appendice

10.1 Dati tecnici

Meccanica

Capacità di carico con 1 carico singolo:

1000 kg

Capacità di carico con 2 carichi singoli:

700 (2x350) kg

Tipo di carico:

Carico distribuito

Altezza min.

480 mm

Altezza max.

1800 mm

Elevazione utile:

1320 mm

Peso a vuoto:

360 kg

Dimensioni della piattaforma:

1300x768 mm

Inclinazione della piattaforma sugli assi X e Y:

$\pm 3,5^\circ$

Dimensioni del telaio di base:

1450x1055 mm

Idraulica

Pressione di esercizio:

260 bar

Quantità di olio:

1.8 l

Tipo di olio:

HLP22

Cilindro idraulico:

2x (Ø 40)

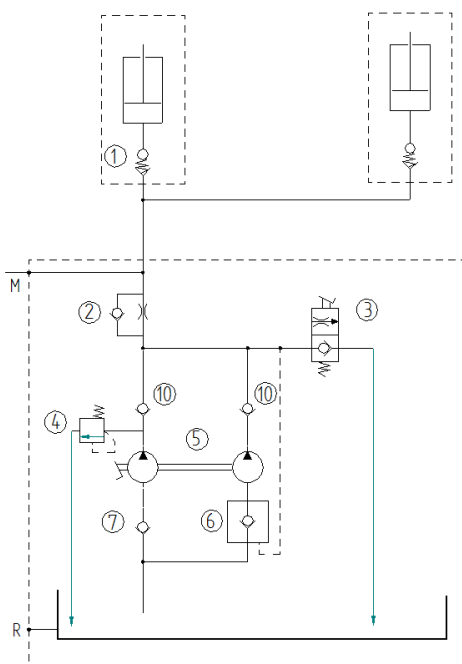
Pompa a pedale, corse:

99 corse

Tempo di abbassamento sotto carico:

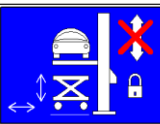
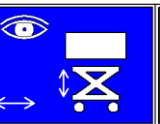
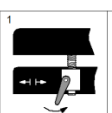
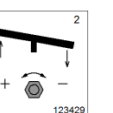
50 s

10.2 Schema idraulico

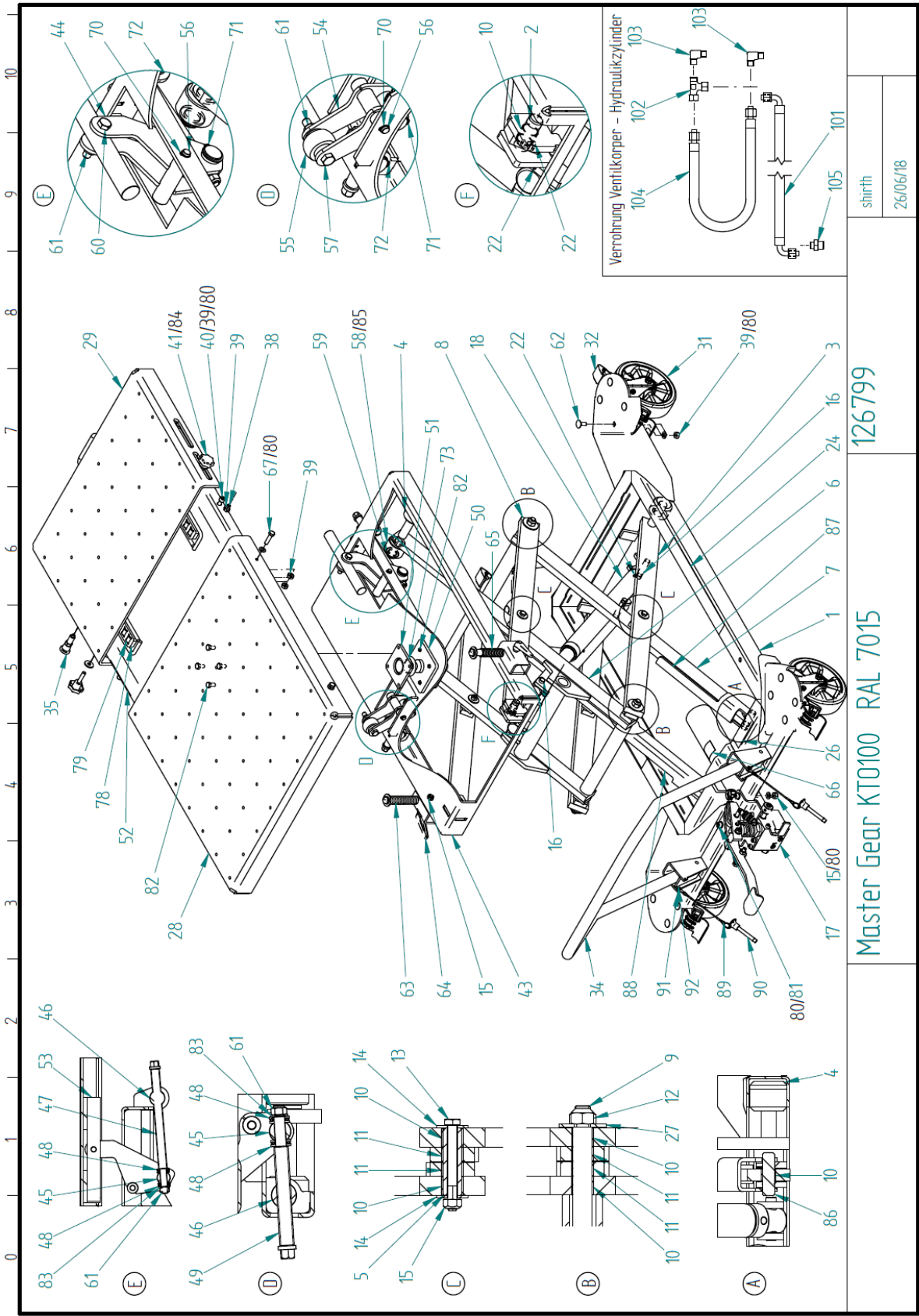


1	Protezione antirottura del tubo
2	Valvola del freno di abbassamento
3	Valvola di scarico
4	Valvola di sfogo
5	Pompa a pedale
6	Valvola di aspirazione
7	Valvola di aspirazione
M	Manometro collegamento
R	Vite di scarico dell'olio

Appendice

130575	 Ravaglioli s.p.a. 40037 Sasso Marconi Fraz. Pontecchio Bologna Via 1° Maggio 3 Email: rav@ravaglioli.com UK CE KTO100 MADE IN GERMANY CODICE ARTICOLO: 127726 ITEM NUMBER: 1000 kg ANNO: XXXX YEAR: 360 kg NO. DI FABBRICA: XXXX SERIAL N°: 260 bar 130575
3209500	max. 1000 
123427	   
123428	    
123429	 
115228	
115229	  

10.3 Parti di ricambio

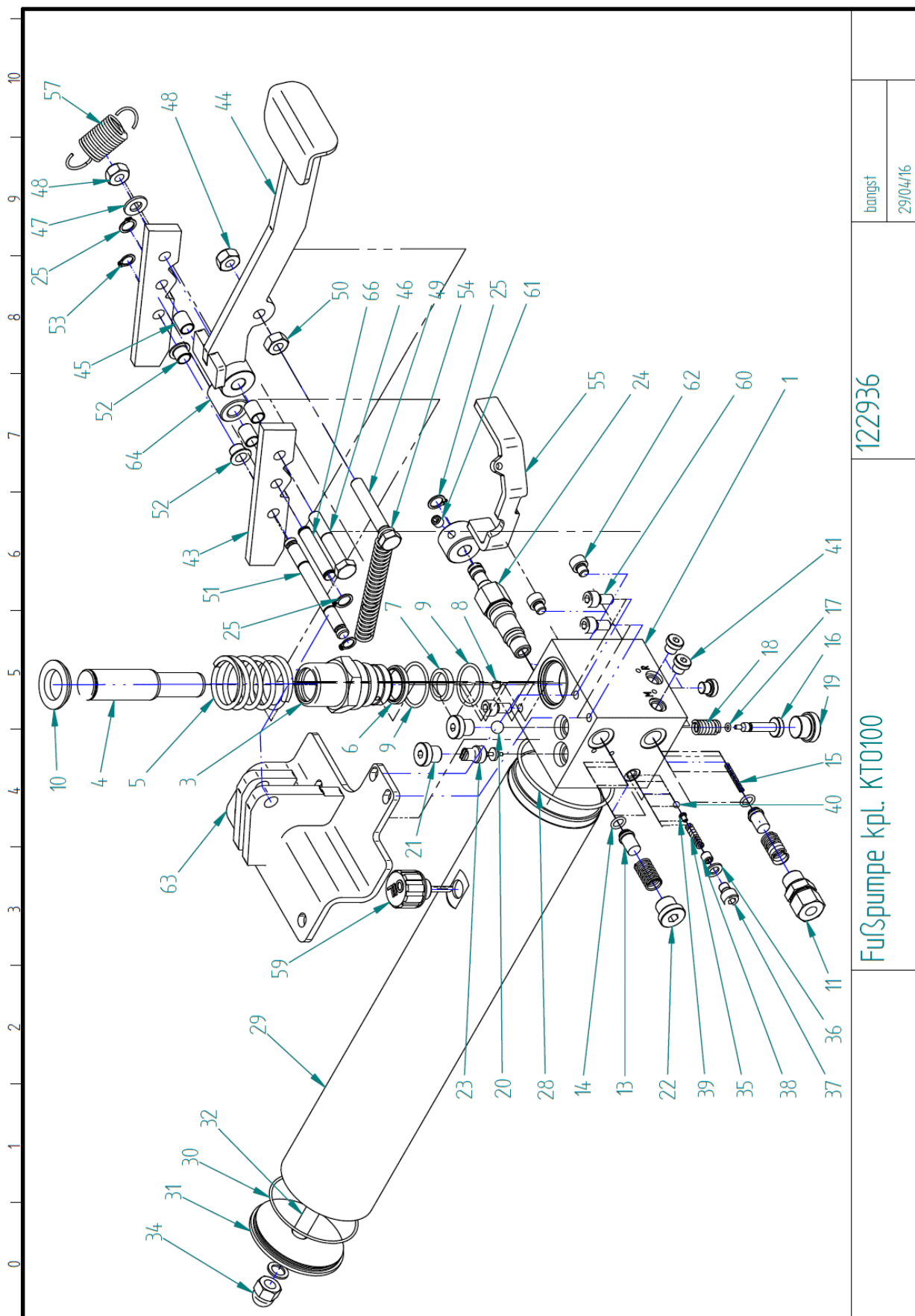


Appendice

Parte	Q.tà	Designazione	EDV
1	1	Telaio di base	122937
2	2	Perno di blocco	113575
3	1	Braccio a pantografo	123332
4	4	Rullo a lato singolo	113727
5	4	Cuscinetto scorrevole	113604
6	1	Braccio a pantografo 4	122955
7	1	Braccio a pantografo 3	123335
8	2	Braccio a pantografo	123151
9	2	Asse	113720
10	20	Cuscinetto a scorrimento	114130
11	16	Cuscinetto a scorrimento	114131
12	4	Dado esagonale	703304
13	4	Bullone a testa esagonale	700425
14	8	Disco	114132
15	8	Dado di sicurezza	703314
16	4	Perno di blocco	113728
17	1	Pedale	122936
18	2	Cilindro idraulico	123343
22	6	Perno filettato	701251
24	2	Etichetta di sicurezza	115227
26	1	Etichetta pedale	115229
27	4	Disco	102000
28	1	Piattaforma grande	123283
29	1	Piattaforma piccola	123284
31	4	Ruota	123145
32	2	Blocco direzionale per ruota	123146
34	1	Maniglia	123265
35	1	Bullone di bloccaggio	123268
38	4	Bullone a testa esagonale	700211
39	30	Dado esagonale	703103
40	2	Vite a testa cilindrica	700839
41	2	Vite di blocco a stella	123275
43	1	Piastra	122873
44	1	Braccio di sollevamento	122872
45	2	Bullone di pressione	122878
46	2	Bullone filettato	122876
47	1	Mandrino di regolazione longitudinale per tutta la lunghezza	123286
48	4	Cuscinetto assiale	121417
49	1	Mandrino di regolazione corto	123285
50	1	Perno sferico	122894
51	1	Incavo del giunto sferico	122890

Parte	Q.tà	Designazione	EDV
52	1	Piattaforma	122897
53	1	Albero	122900
54	1	Braccio di sollevamento	122903
55	1	Regolazione rulliera	122879
56	2	Asse del bilanciante	123272
57	1	Bullone a testa esagonale	700604
58	2	Rullo	123279
59	2	Anello di ritegno	704016
60	1	Bullone a testa esagonale	123273
61	4	Dado di sicurezza	703312
62	16	Vite a testa tonda	123277
63	1	Blocco della piattaforma	123287
64	2	Leva di bloccaggio regolabile	123274
65	1	Blocco della piattaforma sinistro	123295
66	1	Etichetta sfato	115228
67	4	Bullone a testa esagonale	700251
70	4	Anello di ritegno	704004
71	4	Anello di ritegno	704018
72	4	Anello di ritegno	704022
73	1	Anello di sicurezza	123269
78	2	Gabbia a rulli	123349
79	20	Rullo per gabbia a rulli	123346
80	26	Disco	703412
81	2	Vite a testa cilindrica	701022
82	8	Bullone a testa esagonale	700026
83	2	Disco	703413
84	2	Disco a U	101021
85	4	Disco	123591
86	2	Perno di blocco	123337
87	1	Supporto destro	123344
88	1	Supporto sinistro	123340
89	2	Corda di tenuta con anello di fissaggio	123356
90	2	Perno di bloccaggio con pomello in plastica	123355
91	2	Vite cilindrica esagonale	110431
92	2	Dado esagonale	703100
100	2.8 l	Olio idraulico HLP 22	759940
101	1	Tubo idraulico	123141
102	1	Raccordo Ermeto	114458
103	2	Raccordo Ermeto	123352
104	1	Tubo idraulico da 420 mm	123351
105	1	Raccordo Ermeto	123353

Appendice



Appendice

Parte	Q.tà	Designazione	EDV
1	1	Corpo valvola	122933
2	1	Anello di ritegno	704016
3	1	Cilindro della pompa	122948
4	1	Coperchio pompa	122934
5	1	Molla di pressione n.	123004
6	1	Doppia guarnizione	707962
7	1	Guarnizione stelo	113726
8	1	Sfera d'acciaio da 6,5 mm	707302
9	2	Guarnizione ad anello	707726
10	1	Piastra della molla	123013
11	1	Raccordo Ermeto	114834
12	2	Molla di pressione n.	114043
13	2	Otturatore	113991
14	2	Guarnizione ad anello	707677
15	1	Molla di pressione n.	114041
16	1	Coperchio a puntale	122935
17	1	Guarnizione ad anello	707696
18	1	Molla di pressione n.	120388
19	1	Chiusura a vite	123133
20	1	Sfera d'acciaio da 10	707312
21	2	Chiusura a vite	123131
22	1	Chiusura a vite	123132
23	1	Valvola del freno del freno di abbassamento	757709
24	1	Valvola di scarico	113992
25	3	Anello di ritegno	704004
28	1	Guarnizione ad anello	707634
29	1	Tubo per contenitore dell'olio	122999
30	1	Guarnizione ad anello	716550
31	1	Coperchio per contenitore dell'olio	123000
32	1	Asta per contenitore dell'olio	123001
33	1	Guarnizione ad anello	706804

Parte	Q.tà	Designazione	EDV
34	1	Dado cieco	123345
35	1	Molla di pressione n. 203	3222226
36	1	Guarnizione ad anello	706845
37	1	Vite cilindrica esagonale	700820
38	1	Perno filettato	701207
39	1	Cono di pressione	3222209
40	1	Sfera d'acciaio da 5 mm	707301
41	3	Chiusura a vite	123130
43	2	Passante per pompa a pedale	123270
44	1	Pedale	123064
45	4	Cuscinetto a scorrimento	113806
46	1	Bullone a testa esagonale	700420
47	1	Disco	703412
48	2	Dado di sicurezza	703314
49	1	Bullone a testa esagonale	700610
50	1	Dado esagonale	703103
51	1	asta filettata	114078
52	2	Cuscinetto a scorrimento	123262
53	2	Anello di ritegno	704003
54	1	Molla di tensione n. 229	114091
55	1	Leva di scarico	123152
57	1	Molla di tensione n. 225	114042
59	1	Vite di sfianto da 3/8" con astina	123361
60	3	Vite a testa cilindrica	700822
61	1	Perno filettato	701253
62	2	Vite a testa cilindrica	700819
63	1	Supporto per pompa a pedale, saldato	123144
64	1	Boccola	114077
65	6	Guarnizione D4	707033
66	1	Asse	123430

Dichiarazione di conformità CE**10.4 Piattaforma: Coppia di serraggio dei bulloni**

Dimensioni	Coppia di serraggio [Nm]		
	Classe di resistenza		
	8,8	10,9	12,9
M 6	9,6	14	16
M 8	23	34	40
M 10	46	67	79
M 12	79	115	135
M 14	125	185	220
M 16	195	290	340

11 Dichiarazione di conformità CE

In termini di Direttiva Macchine CE 2006/42/CE

Si dichiara che l'apparecchiatura indicata qui di seguito, in virtù della sua progettazione e costruzione, così come la versione da noi messa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute della Direttiva Macchine CE 2006/42/CE.

Denominazione del prodotto	Piattaforma elevatrice KTO100
Numero di serie	Vedere piastrina di identificazione
Anno di costruzione	Vedere piastrina di identificazione
Direttive CE pertinenti	Direttiva Macchine (2006/42/CE)
Norme armonizzate applicate	EN ISO 12100:2011-03 EN 1570-1:2015-01
Altri standard tecnologici/specifiche applicati	DGUV V3

Rappresentante per la compilazione dei documenti tecnici pertinenti

Ravaglioli S.p.A. 40037 Sasso Marconi Fraz. Pontecchio Marconi. Bologna/Italia-Via 1°Maggio, 3

Luogo: Pontecchio Marconi

Data: 03.03.2025



Pierluigi Peretti
Amministratore delegato

Si prega di tenere il modulo compilato nel libretto di ispezione (Appendice)!

Numero di serie:

[illegible]

Ravaglioli S.p.A.
40037 Sasso Marconi
Fraz. Pentecchio
Marconi.
Bologna/Italia-Via 1°
Maggio, 3.
tel. (+39)0516781511
fax (+39)051846349

A  **DOVER** COMPANY

